

THE 3RD AUSTRIAN CREATIVE

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #3 | E/D | www.creativeaustria.at

The Eagle has Landed **Der Adler ist gelandet**

... in creative austria

Focus:**Film**

Festivals in Wien, Graz, Linz

Literature

Salzburg ist for Reading

Women

Female Focus on Vorarlberg





CREATIVE>AUSTRIA

The pages with the chicken

Die Seiten mit dem Huhn

Young art, cool festivals, and the famous second look at Austrian destinations Vorarlberg, Salzburg, Linz, Graz, and Vienna – that's creative austria. With gastro and local tips to boot. Right on the following pages as well as under www.creativeaustria.at. Always there too: Erni the chicken (discovered and dressed by Austrian film artist Edgar Honetschläger).

Junge Kunst, fetzige Festivals und der berühmte zweite Blick auf die Österreich-Destinationen Vorarlberg, Salzburg, Linz, Graz und Wien – das ist creative austria. Als Bonus-Track werden Gastro- und Szenetipps serviert. Und zwar auf den folgenden Seiten sowie unter www.creativeaustria.at. Stets mit dabei: Erni das Huhn (entdeckt und eingekleidet vom Österreichischen Filmkünstler Edgar Honetschläger).



4

Focus: Film

The VIENNALE in Vienna glitters with Jane Fonda, the DIAGONALE in Graz is the festival of Austrian films, The Crossing Europe Film Festival Linz traverses the continent. Die VIENNALE in Wien glänzt mit Jane Fonda, die DIAGONALE in Graz ist das Festival des Österreichischen Films, Crossing Europe Filmfestival Linz durchquert den Kontinent.



10

Graz: City of Literature Literatur-Stadt Graz

In Graz a new generation of authors is emerging. ... in the theater. Young dramatists with speed between the lines. A status report.

In Graz tritt eine neue Autoren-Generation auf. Und zwar am Theater: Jungdramatiker mit Speed zwischen den Zeilen. Ein Zwischenbericht.



12

Setting: Salzburg Schauplatz Salzburg

Tracking Salzburg, the city of literature – e.g. between the lines of a mystery from Wolf Haas ...

Spüren Sie die Literaturstadt Salzburg auf – z. B. zwischen den Zeilen eines Krimis von Wolf Haas ...

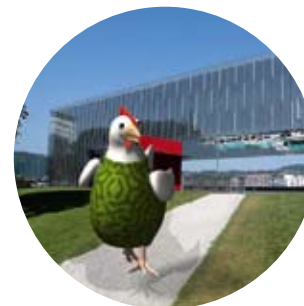


16

The Women of Vorarlberg Die Vorarlbergerinnen

Vorarlberg is already known for its architecture, for its craft-work, for its mountains, and for its "Bergkäs". But not yet for its women. Not yet ...

Vorarlberg ist bereits bekannt für seine Architektur, für sein Handwerk, für seine Berge und seinen Bergkäs. Aber noch nicht für seine Frauen. Noch nicht ...



20

Lentos Kunstmuseum Linz

A giant billiard table invites you to playfully discover the artistic space. And: how Lentos director Stella Rollig has made a visitor highlight of her collection.

Ein Riesenbillard lädt ein, Kunst-Räume spielerisch zu entdecken. Und: wie Lentos-Direktorin Stella Rollig aus ihrer Sammlung ein Besucher-Highlight macht.



22

Art City Vienna Kunst Stadt Wien

The boom. In association with the up- and coming VIENNAFAIR, Vienna's fast growing gallery scene puts itself in the middle of Europe. And also the world of museums is in motion. A survey.

Der Boom. Im Verein mit der aufstrebenden VIENNAFAIR positioniert sich Wiens rasant wachsende Galerienlandschaft im Zentrum Europas. Und auch die Welt der Museen ist in Bewegung geraten. Eine Bestandsaufnahme.

Where to after the movie?

The DIAGONALE installed its festival center rather prominently in the Kunsthaus Graz. More precisely: in a café by the name of iku (Lendkai 1). More interesting are the gastronomic environs of the festival cinemas: The Schubert-Kino is just about in the middle of the densest gastro-mile of the city of Graz. And hidden on a corner by the Rechbauerkinos is the legendary Grazer Theatercafé. A bar with 20s vaudeville charm. (Hin und wieder Theatercafé, Mandellstraße 11) The Geidorf Kunstkino is in the immediate proximity of the Uni-Quarter, cafés like Ritter (on Rittergasse) oder Harrach (Harrachgasse) promise a comfortable post-cinema atmosphere.

Wohin nach dem Kino?

Ihr Festivalzentrum hat die DIAGONALE prominent im Kunsthaus Graz eingerichtet. Genauer: im dortigen Café namens iku (Lendkai 1). Interessant ist zudem die gastronomische Umgebung der Festivalskinos: Das Schubert-Kino etwa liegt mitten in der dichtesten Gastro-Meile der Grazer City. Und beim Rechbauerkino um die Ecke ist das legendäre Grazer Theatercafé versteckt. Ein Lokal mit 20er-Jahre-Variété-Charme (Hin und wieder Theatercafé, Mandellstraße 11). Das Geidorf Kunstkino findet sich in unmittelbarer Nähe zum Uni-Viertel, Cafés wie Ritter (in der Rittergasse) oder Harrach (Harrachgasse) versprechen dort angenehme After-Cinema-Atmosphäre.



Focus:Film

Graz: DIAGONALE

Made in Austria

From 1 to 6 April 2008 the DIAGONALE in Graz will weave its way across Austria's film landscape. The festival of Austrian films.

Von 1. bis 6. April 2008 legt die DIAGONALE in Graz wieder einen roten Faden, quer durch die Filmlandschaft Österreichs. Das Festival des österreichischen Films.

The DIAGONALE is the holy of holies in cultural Austria. Yeah exactly, it has something to do with resurrection. Namely, a cultural secretary of state – meanwhile inactive – decided in 2004 to give the festival new directorship and a modified program; the entire domestic film scene took the title of “his” festival to heart and blocked the way. Thus a protest festival developed, the true DIAGONALE so to speak, out of which the once (again) existing DIAGONALE as festival of Austrian films emerged. Behind intendant Birgit Flos, who will program the festival for the last time this year, stands the entire film landscape of Austria. It gathers at the festival each spring to present itself to an international audience. Traditionally on the program are all Austrian motion pictures which have hit the movie theaters in 2007, as well as many productions which will be shown for the first time in Austria at the DIAGONALE 08. Year after year, Graz can claim host to numerous Austrian and world premieres. By the way: there's lots of room for discourse at the DIAGONALE, there will be moderated talks in the corresponding cinemas following each film showing.

Die DIAGONALE steht im Allerheiligsten des kulturellen Österreich. Ja genau, das hat mit Auferstehung zu tun. Als nämlich ein – inzwischen nicht mehr aktiver – Kulturstatssekretär im Jahr 2004 beschloss, dem Festival eine neue Intendanz und veränderte Programmatik zu verpassen, nahm sich die gesamte heimische Filmszene den Titel „seines“ Festivals zu Herzen und legte sich quer. Damals entstand ein Gegenfestival, die wahre DIAGONALE sozusagen, aus der die nunmehr (wieder) bestehende DIAGONALE als Fest des österreichischen Films hervorging. Hinter Intendantin Birgit Flos, die das Festival heuer zum letzten Mal programmiert, steht also quasi das ganze Filmland Österreich. Beim Festival im Frühjahr trifft sich dieses in Graz, um sich einem internationalen Publikum zu präsentieren. Denn im Programm finden sich traditionell alle österreichischen Spiel- und Dokumentarfilme, die 2007 ihren regulären Kinostart erlebt haben, sowie zahlreiche Produktionen, die bei der DIAGONALE 08 erstmals in Österreich aufgeführt werden. Jahr für Jahr kann Graz auf zahlreiche Ur- und Erstaufführungen verweisen. Übrigens: Dem Diskurs über und zu Filmen wird auf der DIAGONALE breiter Raum eingeräumt, jeweils im Anschluss an die Filmvorführungen finden im betreffenden Kino moderierte Gespräche statt.

The DIAGONALE installed its festival center in the Kunsthaus Graz.
Ihr Festivalzentrum hat die DIAGONALE im Kunsthaus Graz eingerichtet.



DIAGONALE

01. – 06.04.2008
Büro Graz: graz@diagonale.at
Büro Wien: wien@diagonale.at

www.diagonale.at

Kinos / Cinemas

UCI Kinowelt Annenhof
Annenstraße 29, 8020 Graz
Tel: +43 (0)316/72 77

www.uci-kinowelt.at

Schubertkino
Mehlplatz 2, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/82 90 81

www.schubertkino.at

augartenkino kiz
Friedrichgasse 24, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/82 11 86 – 18

Geidorf Kunstkino
Geidorfplatz 1a, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/32 10 03

Filmzentrum im Rechbauerkino
Rechbauerstraße 6, 8010 Graz
Tel: +43 (0)316/83 05 08

www.filmzentrum.com

Where to after the movie?

Around the Gartenbaokino, for example, it's worth finding the famous Café Prückel, a meeting point for intellectuals and artists (Stubenring 24/Luegerplatz, www.prueckel.at). By the Stadtkino, Gmoa-Keller am Heumarkt is right in the neighborhood, a newly taken over old Viennese tavern (www.gmoakeller.at). And right by the Albertina, as is well-known, is one of the best Viennese "Würstelstände". Those who don't find this chic enough, can head to Palmenhaus, a trendy bar (Burggarten, www.palmenhaus.at).

Wohin nach dem Kino?

Vom Gartenbaokino aus empfiehlt es sich zum Beispiel, das berühmte Café Prückel aufzusuchen, ein intellektuellen- und Künstlertreff (Stubenring 24/Luegerplatz, www.prueckel.at). Beim Stadtkino ist der Gmoa-Keller am Heumarkt zu finden, ein neu übernommenes Alt-Wiener Wirtshaus (www.gmoakeller.at). Und gleich bei der Albertina findet sich bekanntlich einer der besten Wiener Würstelstände. Wer das nicht schick genug findet, kann ja ins Palmenhaus ausweichen, das heute als Szenelokal dient (Burggarten, www.palmenhaus.at).

Wien: Viennale

Meeting Miss. Fonda

The one and only, the sensuous, the simply sensational: the Viennale is still unmistakable. Also with Jane Fonda as the guest of honor.

Einmalig, eigenwillig, sinnlich oder schlicht sensationell: die Viennale bleibt unverwechselbar. Auch mit Jane Fonda als Ehrengast.

"The sensations of the world – that would be a beautiful cinematic and political definition for the cinema. And an ideal idea for a festival." Festival director Hans Hurch prefaced the Viennale in 2007 with this thought, which plays with the etymological sense of the word "sensation". This year he'll present around 130 current, feature-length films and documentaries in his program, including an entire series of short and avant-garde films, as well as several historical works as cinematic references. Some of these references can be attribut-

ed to this year's guest of honor, Jane Fonda. Fonda will celebrate her 70th birthday this December. As the high point of her visit to Vienna, the film "Klute" (USA 1971) will be shown on October 20th in the Gartenbaokino at a celebratory gala in the presence of Fonda. There will be more special programs in honor of American 1970s filmmaker Stephanie Rothman, French director Pascale Ferran, and proletarian cinema in Austria (a film presentation of leftist film culture during the First Republic). In addition, the retrospective "The Way

of the Termite. The Essay in Cinema 1909-2004". The Viennale is something to experience in the center of Vienna: in the charming 60s Gartenbaokino, in the Metrokino, the Stadtkino, the Urania, and in the Künstlerhauskino as well as in the Filmmuseum in the Viennese Albertina. The Viennale festival center with its legendary party culture can be found under the roof of the Urania. This is also the best place to ask if there's also a chic Viennale bag this year, or only just t-shirts.

„Die Sensationen der Welt – das wäre eine schöne filmische und politische Definition fürs Kino. Und eine ideale Idee für ein Festival.“ Diesen Gedanken, der mit dem etymologischen Wortsinn von „Sensation“ spielt, stellt Festivalleiter Hans Hurch 2007 seiner Viennale voran. Rund 130 aktuelle, abendfüllende Spiel- und Dokumentarfilme präsentiert er heuer in seinem Programm, dazu eine ganze Reihe von Kurz- und Avantgardefilmen sowie einzelne historische Arbeiten als filmische Referenzen. Einige dieser Referenzen gehen auf das Konto des diesjährigen Ehrengasts Jane Fonda. Fonda feiert im Dezember ihren 70. Geburtstag. Als Höhepunkt ihres Wien-Besuchs wird am 20. Oktober im Gartenbaokino als feierliche Gala in Fondas Anwesenheit der Film „Klute“ (USA 1971) gezeigt. Weitere Specials gibt es zu der amerikanischen 1970er-Jahre Filmemacherin Stephanie Rothman, zu der französischen Regisseurin Pascale Ferran und zum Proletarischen Kino in Österreich (einer Filmschau zur linken Filmkultur der Ersten Republik), dazu kommt die Retrospektive „Der Weg der Termiten. Beispiele eines Essayistischen Kinos 1909–2004“. Zu erleben ist die Viennale im Zentrum von Wien: im charmanten 60er-Jahre Gartenbaokino, im Metrokino, Stadtkino, in der Urania und im Künstlerhauskino sowie im Filmmuseum in der Wiener Albertina. Unter dem Dach der Urania findet sich auch das Viennale-Festivalzentrum mit seiner legendären Partykultur. Hier fragen Sie auch am besten nach, ob es heuer wieder eine schicke Viennale-Tasche gibt, oder doch nur T-Shirts.



Viennale 2007

19. – 31.10.2007

www.viennale.at

Kinos / Cinemas

Gartenbaokino

Parkring 12, 1010 Wien
Tel: +43 (0)1/512 23 54

www.gartenbaokino.at

Metrokino

Johannesgasse 4, 1010 Wien
Tel: +43 (0)1/512 18 03

www.filmarchiv.at

Stadtkino

Schwarzenbergplatz 7-8, 1030 Wien
Tel: +43 (0)1/712 62 76

www.stadtkinowien.at

Urania

Uraniastraße 1, 1010
Tel: +43 (0)1/712 61 91

k/hauskino

Akademiestraße 13, 1010 Wien
Tel: +43 (0)1/505 43 28

Filmmuseum Augustinerstrasse 1

(im Gebäude der Albertina)
1010 Wien, Austria
Tel: +43 (0)1/533 70 54.

www.filmmuseum.at



Focus:Film

Linz: Crossing Europe

Europe Cruise Europakreuzfahrt



Definitely the coziest of all domestic film festivals: under the motto "klein aber oho" ("small but mighty"), from 22 to 27 April 2008 the Crossing Europe Film Festival in Linz will offer cinematic delicacies from all over Europe.

Bestimmt das heimeligste unter den heimischen Filmfestivals: Unter dem Motto „klein aber oho“ bietet das Crossing Europe Filmfestival Linz von 22. bis 27. April 2008 Cineastenfeinkost aus ganz Europa.

The force behind it is well-known: films outside of the mainstream and blockbusters, works from young, new directors from all over Europe will be made accessible to a critical and unconventional audience. And for a few days a platform for intercultural exchange will emerge on the Danube in Linz. Christine Dollhofer, already very successful during her term as DIAGONALE intendant, has created the ideal form of niche-festival, which in the last five years has blossomed from an insiders' tip into a must for film junkies. In the last – the fourth – issue of the festival, regarding infrastructure it paid off to rent a separate hotel boat, which promised especially special festival guests a very special stay. Program-wise, Dollhofer promises a synopsis of interesting European film works for 2008, often molded by different music and youth cultures, specials and people, an Artist in Residence program, as well as a current selection of Upper Austrian film and video productions. And of course: a diverse nightlife with offbeat live acts and DJs.

Die Triebfeder ist bekannt: Filme abseits von Mainstream und Blockbustering, Arbeiten junger Nachwuchsregisseure aus ganz Europa werden einem kritischen und eigenwilligen Publikum zugänglich gemacht. Und für einige Tage wächst in Linz an der Donau eine Plattform des interkulturellen Austauschs. Die bereits in ihrer Zeit als DIAGONALE-Intendantin sehr erfolgreiche Christine Dollhofer hat hier den Idealtyp eines Nischen-Festivals geschaffen, das sich in den vergangenen fünf Jahren rasch vom Geheimtipp zu einem Must für Filmjunkies gemausert hat. Bereits bei der letzten – der vierten – Ausgabe des Festivals hat es sich in Sachen Infrastruktur ausgezahlt, ein eigenes Hotelschiff anzumieten, das dann insbesondere besonderen Festivalgästen auch eine ganz besondere Bleibe verspricht. Programmatisch verspricht Dollhofer auch 2008 eine Zusammenschau interessanter, europäischer Filmarbeiten, oft geprägt durch die verschiedenen Musik- und Jugendkulturen, Specials und Personalen, ein Artist in Residence Programm sowie eine aktuelle Auswahl aus der oberösterreichischen Film- und Videoproduktion. Und natürlich: abwechslungsreiches Nachtleben mit schrägen Liveacts und DJs.



Tipp

Wheret to after the movie?

Dametzstraße 30. Write this down. not only is the MOVIMENTO-Kino Linz here, but also the OK Offenes Kulturhaus OÖ and the Gelbe Krokodil, Bar & Restaurant by trade and (between us) probably the most important festival spot. What's more: The Gelbe Krokodil also has a brother. It's called Stern and can be found at Graben 30, by the City Kino, where else! (www.krokodil.at) For nostalgics: Café Cinematograph. On the upper banks of the Danube, there's an ancient theater with talkie-machines from 1947 (only historical films are shown here). The café shines with furnishings from around 1912 under 17th century vaulted ceilings. (Cinematograph, Obere Donaulände 51, www.cafecinematograph.at)

Wohin nach dem Kino?

Dametzstraße 30. das müssen Sie sich merken. Dort ist nicht nur das MOVIMENTO-Kino Linz sowie das OK Offenes Kulturhaus OÖ, sondern auch das Gelbe Krokodil, seines Zeichens Bar & Restaurant und (unter uns gesagt) der wahrscheinlich wichtigste Festival-Ort. Übrigens: Das Gelbe Krokodil hat auch einen Bruder. Der nennt sich Stern und befindet sich am Graben 30, beim CITY-Kino, wo sonst! (www.krokodil.at). Für Nostalgiker: Café Cinematograph. An der oberen Donaulände findet sich das Uralt-Kino mit Tonfilmapparaten aus dem Jahre 1947 (hier gibt's nur historische Filme). Das Café glänzt mit einer Möblierung aus der Zeit um 1912 unter einem Kreuzgratgewölbe aus dem 17. Jht. (Cinematograph, Obere Donaulände 51, www.cafecinematograph.at)

Crossing Europe Filmfestival Linz

22. – 27.04.2008
Graben 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/78 57 00-0
info@crossingeurope.at

www.crossingeurope.at

Kinos / Cinemas

MOVIMENTO
Dametzstraße 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/78 40 90

www.movemento.at

CITY-KINO
Graben 30, 4020 Linz,
Tel: +43 (0)732/77 60 81

www.movemento.at



In the Limelight Im Rampenlicht



Forum Stadtpark Graz

In Graz, the city of literature, a new generation of authors is emerging: Young dramatists with speed between the lines.

In der Literaturstadt Graz tritt eine neue Autoren-Generation auf: Jungdramatiker mit Speed zwischen den Zeilen.

Those were the times! When Fredi Kolleritsch, Wolfi Bauer, and Peter Handke made Southern Styria famous by sitting there drinking wine with other artists and members of the literati. Although the wine from beautiful Southern Styria was not nearly as good then as it is today. Graz was called the "Genie Eck" ("Genius Corner"). And that had less to do with the vintners of the area than with their guests, particularly the writers from Forum Stadtpark. Elfriede Jelinek was there sometimes, Barbara Frischmuth always; although the women didn't drink quite as much. Radical dramatist Werner Schwab joined later, after whose tragic early death there was radio silence in literature-star export in Graz. Styrian wine has since then managed its way up to being world-class, the same for a new generation of Styrian poets could not have been imagined until just a few years ago.

Das waren noch Zeiten! Als der Fredi Kolleritsch, der Wolfi Bauer und der Peter Handke die schöne Südsteiermark berühmt gemacht haben, weil die dort immer mit anderen Literaten und Künstlern beim Wein gesessen sind. Obwohl der Wein aus der schönen Südsteiermark dereinst bei weitem nicht so gut war wie heute. „Genie Eck“ wurde Graz geheiß. Und das hat sich damals weniger auf die Weinbauern des Umlandes bezogen als auf deren Gäste, insbesondere eben die Literaten aus dem Forum Stadtpark. Manchmal war auch die Elfriede Jelinek dabei, die Barbara Frischmuth sowieso, nur waren die Frauen eben nicht ganz so trinkfest. Später kam dann der Radikal-Dramatiker Werner Schwab dazu, doch nach dessen tragisch frühem Tod war in Sachen Grazer Literatur-star-Export erst einmal Funkstille. Der steirische Wein schaffte seit damals den Aufstieg zur Weltklasse, vom steirischen Dichternachwuchs konnte das bis vor wenigen Jahren nicht behauptet werden.



Gerhild Steinbuch

Until just a few years ago, mind you, when a few young, noteworthy writers from the "Murstadt" (city on the river Mur) began to get themselves noticed. They are Gerhild Steinbuch, Christoph Winkler, Pia Hierzegger, and Johannes Schrettle. And they have a few things in common: Their literary careers have been molded less by the rich Graz literary scene with its five (!) periodicals, as by the theater. Beginning in August, that's where there are works to see from Gerhild Steinbuch, Christoph Winkler, or the literarily active Theater im Bahnhof. Gerhild Steinbuch, born in 1983, is known throughout the German-speaking world for her dark, highly poetic, and psychologically sophisticated pieces. Her newest piece "Verschwinden oder Die Nacht wird abgeschafft" was premiered during the steirischer herbst at the notably innovatively programmed Graz Schauspielhaus. At the same venue there's a running soap "Life of Graz" to experience, which Christoph Winkler (active in Graz and London) is responsible for. As a guest performance, the Grazer Theater im Bahnhof (TiB) shows its new production "The Sound of Seiersberg" in the Schauspielhaus. The piece, which is about a Graz satellite shopping city, comes from TiB member Pia Hierzegger. And she's not just known as an author and actress, but since "Nacktschnecken", the DIAGONALE opening film of 2004, also on the screen.

Bis vor wenigen Jahren wohlgermerkt, denn da begannen einige durchwegs junge, bemerkenswerte Literaten aus der Murstadt auf sich aufmerksam zu machen. Sie heißen Gerhild Steinbuch, Christoph Winkler, Pia Hierzegger oder Johannes Schrettle. Und sie haben eines gemeinsam: Ihre literarische Karriere wurde weniger von der reichen Grazer Literaturszene mit ihren fünf (!) Literaturzeitschriften und dem rührigen Literaturhaus geprägt als vom Theater. Eben dort ist ab Herbst 2007 einiges von Gerhild Steinbuch, Christoph Winkler oder dem literarisch hoch aktiven Theater im Bahnhof zu sehen. Die 1983 geborene Gerhild Steinbuch ist für ihre dunklen, hochpoetischen und psychologisch feinsinnigen Stücke längst im ganzen deutschen Sprachraum bekannt. Am bemerkenswert innovativ programmierten Grazer Schauspielhaus erlebte im Rahmen des steirischen herbst ihr neuestes Stück „Verschwinden oder Die Nacht wird abgeschafft“ seine Uraufführung. Eben dort ist auch eine laufende Soap „Life of Graz“ zu erleben, die der in Graz und London aktive Christoph Winkler verantwortet. Als Gastspiel zeigt das Grazer Theater im Bahnhof (TiB) am Schauspielhaus seine neue Produktion „The Sound of Seiersberg“. Das Stück, das sich um eine Grazer Satelliten-Shopping-City dreht, stammt von TiB-Mitglied Pia Hierzegger. Und die ist nicht nur als Autorin und Theaterschauspielerin bekannt, sondern seit „Nacktschnecken“, dem DIAGONALE-Eröffnungsfilm von 2004, auch auf der Leinwand.

Literature and Theater in Graz (city and region)

Schauspielhaus Graz

Under intendant Anna Badora, young, promising dramatists and directors are streaming into Graz. This season's motto: "Genau hier liegt die Mitte Europas" ("This is exactly the middle of Europe")

Unter Intendantin Anna Badora geben sich in Graz junge, vielversprechende Dramatiker und Regisseure die Klinke in die Hand. Motto der Saison: „Genau hier liegt die Mitte Europas“.

www.theater-graz.com/schauspielhaus

Literaturhaus Graz

Building on the rich tradition of Graz, the city of literature, scene newcomers and established writers from all over Europe meet.

Aufbauend auf die reiche Tradition der Literaturstadt Graz begegnen sich Newcomer der Szene und etablierte Literaten aus ganz Europa.

www.literaturhaus-graz

Forum Stadtpark

Once the center of the Styrian "genius corner", now (again) an experimental space for fresh art in all shapes and sizes.

Einst Zentrum des steirischen „Genie-Ecks“, heute (wieder) ein experimenteller Raum für frische Kunst zwischen allen Stühlen und Gattungen.

<http://forum.mur.at>

WWW ...

Graz Tourism Information
Tel: +43 (0)316/8075 – 0

www.graztourismus.at



Salzburg is for Reading

Salzburg zum Lesen

Beautiful Salzburg as the setting and subject of literature. Between the angry Thomas Bernhard and the sinister mysteries of Wolf Haas. An on-site inspection.

Das schöne Salzburg als Ort und Thema von Literatur. Zwischen dem erbosten Thomas Bernhard und bösen Krimis von Wolf Haas. Ein Lokalausganschein.



The Felsenreitschule in Salzburg. A crime scene from the Wolf Haas mystery „Silentium!“.
Die Felsenreitschule in Salzburg. Ein Tatort aus dem Wolf-Haas-Krimi „Silentium!“.



We're sitting in Café Bazar. It's been here in Salzburg for over 120 years. And it looks as though it hasn't changed very much. No wonder a man like Thomas Bernhard chose Bazar to be his second living room. Bernhard, who many regard as the last great Austrian poet and cultural pessimist, loved Salzburg. Because he could hate it so much. With him and this city, so he said, everything was intertwined. And he didn't just mean the festivals. His first piece "Ein Fest für Boris", specially conceived by Bernhard as the Anti-Jedermann, was rejected because it would have been too much for the public to handle (this year, 2007, it was performed for the first time at the festivals). Bernhard returned the favor by withdrawing his piece "Der Ignorant und der Wahnsinnige" right after the premiere at the 1972 festivals. Director Peymann had asked for "absolute darkness" in the room. But the emergency exit remained lit. Since then the emergency exit light in the Salzburger Landestheater has been a much-admired attraction.

Wir sitzen im Café Bazar. Seit über 120 Jahren gibt's dieses Lokal in Salzburg. Und es scheint sich nicht viel verändert zu haben. Kein Wunder, dass ein Mann wie Thomas Bernhard das Bazar zu seinem zweiten Wohnzimmer erkoren hatte. Bernhard, wie manche meinen, der letzte große österreichische Dichter und Kulturpessimist, hat Salzburg geliebt. Weil er es so schön hassen konnte. Mit ihm und dieser Stadt, so Bernhard, sei alles irgendwie in Beziehung. Und damit hat er nicht allein die Festspiele gemeint. Sein erstes Stück „Ein Fest für Boris“ – von Bernhard eigens als Anti-Jedermann konzipiert – wurde abgelehnt, weil es dem Publikum nicht zuzumuten sei (heuer, 2007, kam es bei den Festspielen erstmals zur Aufführung). Bernhard revanchierte sich, als er den Festspielen 1972 sein Stück „Der Ignorant und der Wahnsinnige“ gleich nach der Premiere wieder entzog. Regisseur Peymann hatte sich „absolute Dunkelheit“ im Raum gewünscht. Aber die Notausgänge blieben weiter beleuchtet. Seit damals gilt das Notlicht im Salzburger Landestheater als viel bewunderte Sehenswürdigkeit.

We're sitting in Salzburg. And we're talking about literature. "Strange actually", says Mr. S. after his third Stiegl beer. "Strange, that this gorgeous, morbid baroque city is famous first and foremost as a place of music. And not as a city of literature." And really: No one less than Hugo von Hofmannsthal, a co-founder of the Salzburg festivals, owes his "Jedermann" to the city; Stefan Zweig loved his villa on Kapuzinerberg; Peter Handke chose a house on Mönchsberg over mundane Paris (so his daughter could attend Austrian schools); Georg Trakl grew up in Salzburg, this is where he had his first experiences with drugs; H.C. Artmann, Austria's master poet of black humor, lived in Salzburg for many years; Ilse Aichinger was in the neighborhood (in Großgmain). They all made a lot of great literature in Salzburg. And many published here as well. H.C. Artmann was published by the Salzburger Residenz-Verlag, Austria's most renowned address for literature, Handke bestowed the house with his early literary success "Wunschloses Unglück" (among other works), Thomas Bernhard issued numerous books here – among those his last one.

Reading-Tips Lese-Tipps

Silentium!

A highly enjoyable literary work with Salzburg references between all of the lines. An ur-Austrian mystery which is just as gruesome as it is humorous and poetic. **Höchst unterhaltsames Sprachkunstwerk mit Salzburgbezügen zwischen allen Zeilen. Ur-österreichischer Krimi, der ebenso grauslich wie witzig, wie poetisch ist.**

Wolf Haas: Silentium!
Kriminalroman.
rororo thriller 43346.
ISBN 3499228300



Poseidons Erben

A gripping mystery about Salzburg and Atlantis, an exasperated KRIPO officer and an ambitious journalist. **Spannender Krimi über Salzburg und Atlantis, einen entnervten KRIPO-Beamten und eine ehrgeizige Journalistin.**

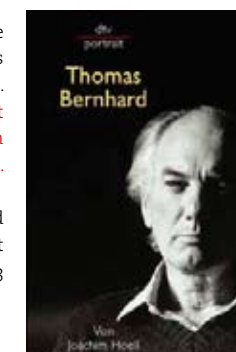
Martin Sturmer: Poseidons Erben
Edition Innsalz
ISBN 3900050600



Thomas Bernhard Biographie

A portrait of a poet that won't leave anyone cold. With numerous illustrations. **Portrait eines Dichters, der niemanden kalt lässt. Mit zahlreichen Abbildungen.**

Joachim Hoell: Thomas Bernhard
dtv-portrait
ISBN 3-423-31041-3



Wir sitzen in Salzburg. Und reden über Literatur. „Eigentlich seltsam“, sagt Herr S. nach dem dritten Stiegl-Bier. „Seltsam, dass diese wunderschöne, morbide Barockstadt vor allem als Ort der Musik berühmt ist. Und nicht als Literaturstadt.“ Und wirklich: Keinem geringeren als Hugo von Hofmannsthal, dem Mitbegründer der Salzburger Festspiele, verdankt die Stadt ihren „Jedermann“. Stefan Zweig liebte seine Villa am Kapuzinerberg, das Haus am Mönchsberg zog Peter Handke dem mondänen Paris vor (damit seine Tochter eine österreichische Schule besuchen konnte). Georg Trakl wuchs in Salzburg auf, hier machte er seine ersten Drogenerfahrungen, H. C. Artmann, Österreichs Meister tiefschwarzer Lyrik, lebte lange Jahre in Salzburg, Ilse Aichinger ganz in der Nähe (in Großgmain). Alle schufen sie in Salzburg große Literatur. Und viele publizierten auch hier. H. C. Artmann veröffentlichte beim Salzburger Residenz-Verlag, Österreichs renommiertester Adresse für Literatur, Handke bescherte dem Haus u. a. mit „Wunschloses Unglück“ einen frühen literarischen Erfolg. Thomas Bernhard brachte dort zahlreiche Bücher heraus – darunter sein letztes.

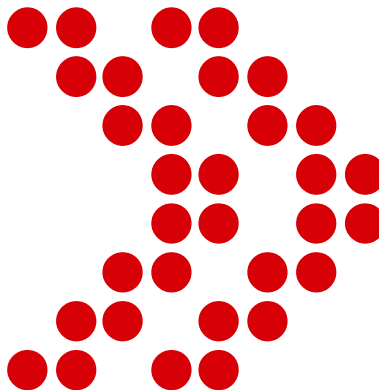
But the city hasn't always had it easy with the writers. Arguably Austria's most successful mystery writer Wolf Haas (he went to boarding school in Salzburg) wrote what later became the longest filmed Salzburg novel "Silentium!", which quite literally sets out to remove the illusions from the city. The somewhat oafish Detective Brenner stands in front of a commemorative plaque for Trakl and interprets the poem printed there seriously as a weather report. Which, of course, brings him directly into the path of the murderer. With Haas, there are immoral entanglements between the church and festival aristocracy, including white slavery and pedophile priests. Mystery readers who don't find this wild enough should check out the just-released novel "Poseidons Erben" from Martin Sturmer. Sturmer, from Salzburg and like Wolf Haas also known as an ad writer, has produced a racy Salzburg novel which circulates around the murder of a linguist. The man, who had a strange lifestyle, would have found proof of the existence of Atlantis, had he not exactly voluntarily departed this life ... Whether "Silentium!", "Poseidons Erben", or a Bernhard biography: A relevant book should be next to your hotel bed during every Salzburg visit, "it make the city more exciting", says Mr. S. And he has another tip ready: Hotel Schaffenrath offers its own library for literarily interested guests. "You won't find this everywhere."

Doch die Stadt hat es mit den Literaten auch nicht immer leicht. Österreichs wohl erfolgreichster Krimi-Autor Wolf Haas (er ging in Salzburg aufs Internat) schrieb den inzwischen längst verfilmten Salzburg-Roman „Silentium!“, der es geradezu darauf anlegt, die Stadt zu entzaubern. Da steht dann der etwas einfältige Detektiv Brenner vor einer Trakl-Gedenktafel und interpretiert das dort abgedruckte Gedicht vollen Ernstes als Wetterbericht. Was ihn natürlich direkt auf die Fährte des Mörders bringt. Bei Haas gibt es höchst unmoralische

Verstrickungen zwischen Kirche und Festspiel-Aristokratie inkl. Mädchenhandel und pädophilen Patern. Krimi-Lesern, denen das doch ein wenig zu wild ist, sei der jüngst erschienene Roman „Poseidons Erben“ von Martin Sturmer empfohlen. Der Salzburger Sturmer – wie Wolf Haas auch als Werbetexter bekannt – hat einen rasanten Salzburg-Roman hingelegt, der um den Mord an einem Sprachforscher kreist. Ausgerechnet für das sagenumwobene Atlantis wollte der Herr mit dem seltsamen Lebenswandel einen Beweis gefunden haben, bevor er nicht ganz freiwillig aus dem Leben schied ... Ob „Silentium!“, „Poseidons Erben“ oder eine Bernhard-Biografie: Ein einschlägiges Büchlein sollte bei jedem Salzburg-Besuch neben dem Hotelbett liegen. „Das macht die Stadt gleich noch viel spannender“, weiß Herr S. Und noch einen Tipp hat er parat: Das Hotel Schaffenrath bietet eine eigene Bibliothek für literarisch interessierte Gäste. „Sowas gibt's auch nicht überall.“



Its rejection from Thomas Bernhard's „Der Ignorant und der Wahnsinnige“ (1972) made this emergency light in the Salzburg Landestheater into an attraction. Die Absetzung von Thomas Bernhards „Der Ignorant und der Wahnsinnige“ (1972) machte die Notbeleuchtung im Salzburger Landestheater zur Attraktion.



Tipp

Thomas Bernhard's favorite café. Café Bazar has been here for over 120 years and all in all it doesn't seem to have changed very much during that time. One could think he was in a historic parlor. The terrace overlooking the Salzach is also worth mentioning. (Bazar, Schwarzstrasse 3, www.cafe-bazar.at).

Thomas Bernhards Lieblingscafé. Seit über 120 Jahren gibt's das Café Bazar und es scheint sich während dieser Zeit alles in allem nicht viel verändert zu haben. Man wähnt sich in einem historischen Salon. Auch die Terrasse an der Salzach ist einen Tipp wert. (Bazar, Schwarzstrasse 3, www.cafe-bazar.at).

"I always imagined paradise as a sort of library." This sentence from Jorge Luis Borges can be found on the internet site of the Salzburg Hotel Schaffenrath. That's surprising. But only at first sight. What separated the Schaffenrath from other hotels is first and foremost its comprehensive library. The perfect choice for days when the Salzburg sprinkling rain pushes for a bit of domestic coziness.

„Das Paradies habe ich mir immer als eine Art Bibliothek vorgestellt.“ Dieser Satz von Jorge Luis Borges findet sich auf der Internetseite des Salzburger Hotels Schaffenrath. Das überrascht. Aber nur auf den ersten Blick. Denn was das Schaffenrath von anderen guten Hotels unterscheidet, ist in erster Linie seine umfassende Bibliothek. Das perfekte Angebot für Tage an denen der Salzburger „Schnürdelregen“ zu ein wenig häuslicher Gemütlichkeit einlädt (www.schaffenrath.com).

Literature live in Salzburg (city and region)

Literaturhaus Salzburg
According to H.C. Artmann, "Austria's most beautiful house of literature" has been one of the largest literature institutions in Austria and Europe since 1991: meeting spot, place of events, the home of six literature facilities, a place of various service facilities.

Laut H.C. Artmann „Österreichs schönstes Literaturhaus“ ist seit 1991 eine der größten Literatureinrichtungen Österreichs und in Europa: Treffpunkt, Veranstaltungsstätte, Sitz von sechs Literatureinrichtungen, ein Ort mit vielfältigen Service-Einrichtungen.

www.literaturhaus-salzburg.at

Thomas-Bernhard-Tage-2007
In St. Veit im Pongau
Main topic of the program 2007: The "Dramolette" of Thomas Bernhard

Hauptthema im Programm 2007: Die „Dramolette“ Thomas Bernhards
19. und 20.10.2007

www.seelackenmuseum.sbg.at

38. Rauriser Literaturtage
With the annual award of the Rauriser Literature Prize (award amount: EUR 7,300.-) for the best prose first publication of a German-speaking author from the preceding year.

Mit jährlicher Vergabe des Rauriser Literaturpreises (Dotation: EUR 7.300,-) für die beste Prosa-Erstveröffentlichung eines/einer deutschsprachigen Autors/in aus dem jeweils vorangegangenen Jahr
26. – 30.03.2008

<http://rauris.net/literaturtage>

WWW ...

Salzburg Tourist Information
Tel: +43 (0)662/88 98 7 – 0

www.salzburg.info

Female Focus on Vorarlberg

Austria's first women's museum is in Hittisau in Vorarlberg. Creative austria is asking why. And takes the opportunity to introduce three artists from Austria's West End: exceptional pop musician Zeebee, clarinetist Petra Stump-Linshalm, and light artist Sigrun Appelt.

Osterreichs erstes Frauenmuseum steht in Hittisau in Vorarlberg. Creative austria fragt nach, warum. Und stellt aus diesem Anlass drei Künstlerinnen aus Österreichs Westend vor: die Ausnahme-Pop-Musikerin Zeebee, die Klarinetistin Petra Stump-Linshalm und die Lichtkünstlerin Sigrun Appelt.

On one side of the building: the fire department. On the other: a women's museum. The ambivalent (in the truest sense of the word) new building in Hittisau – a Vorarlberg municipality near the German border – will amaze you. Austria's first women's museum more accidentally than purposely arose next to a very traditional and traditionally male-dominated establishment such as a fire department. But even this situation mirrors something that's very typical in Vorarlberg.

Die eine Seite des Gebäudes: die Feuerwehr. Die andere: ein Frauenmuseum. Der im wahrsten Sinne des Wortes ambivalente Neubau in Hittisau – einer nahe der deutschen Grenze gelegenen Vorarlberger Gemeinde – lässt staunen. Österreichs erstes Frauenmuseum ist mehr zufällig als bewusst neben einer sehr traditionellen und traditionell männerdominierten Einrichtung wie der Feuerwehr entstanden. Aber eben diese Begegnung spiegelt eine Situation wider, die sehr typisch ist für Vorarlberg.

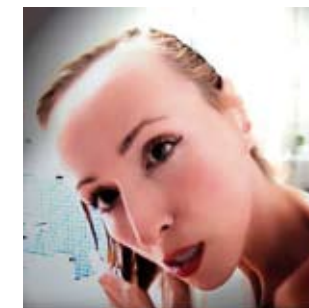
Here authentic traditions are met with a very modern view. The visual results of the astonishingly compatible blend of old and new are especially present in the architecture. Here the women's museum in Hittisau offers an excellent example as well: a traditional timber construction connected with distinctive new moldings. And the contents?

Hier wird den authentischen Traditionen mit einem sehr modernen Blick begegnet. Sichtbare Ergebnisse einer erstaunlich gut vereinbaren Melange aus Alt und Neu zeigen sich ganz besonders in der Architektur. Auch da bietet das Frauenmuseum in Hittisau ein hervorragendes Beispiel: traditioneller Holzbau, in neue markante Formen gefügt. Und der Inhalt?

"The women's museum considers it to be its mission to display the world (past and present) from the view of women, the conflict women have with their natural and social environments, and the (women-specific) culture which has developed from this," director Elisabeth Stöckler says. It is primarily about sharpening the awareness of today's women through historic and social references regarding their own identity. In addition to scientific research and knowledge transfer projects, running projects and exhibitions are at the center of the museum's range of activities. Between the 19th and 30th of November 2007, for instance, an experimental space dealing with the body will be opened for women and girls. "The visitors will be able to have experiences with their own bodies at different stations, whether artistic, spontaneous, discreet or crazy: impulses for an unfamiliar experience and understanding will be sent out." It doesn't disappoint on exciting topics either. And the institution encourages a tendency which strengthens the perception of the feminine identity in public. The well-known, internationally active photo, video, and light artist Sigrun Appelt can take an outside look at the situation in her homeland and confirm that the conditions – for female artists, for example – have changed: "It has essentially gotten much better in the last few years. Female artists find more acceptance as was the case in the early 90s." Appelt herself was born in Bludenz, today she lives and works in Vienna. She is present in Vorarlberg – most recently with the light piece "160 kW" in Kunsthaus Bregenz – thanks to her collaboration with Zumtobel Lighting, one of the most successful companies with its headquarters in Vorarlberg. If we can believe her homepage www.zeebeemusic.com, the musician, with catchy stage name zeebee, inhabits "the

CD-Tipps

**Zeebee:
PRIORITIES**



The second solo-album of Austrian singer, musician and visual artist zeebee has been written with the help of musicians and producers like the bug/kevin martin, jeffrey math, jox, trishes, sub city, kayleph, rrraistlin and her long-term co-producer gerhard potuznik.

**Petra Stump und Heinz-Peter Linshalm:
Pierluigi Billone**

1+1=1

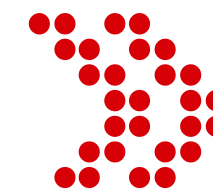
Für zwei Bassklarinetten



With the title "1+1=1", composer Billone alludes to a deeper understanding of "oneness": Like two rain drops, the multifacetedly fathomed potential of two bass clarinets merges with the overall sound.

Mit dem Titel „1+1=1“ weist Komponist Billone auf ein tieferes Verständnis von „Einheit“ hin: Wie zwei Regentropfen verschmelzen auch die vielfältigst ausgeloteten Möglichkeiten 2er Bassklarinetten zu 1em Gesamtklang. 2006 erschienen bei KAIROS Vertrieb: harmonia mundi

The women's museum in Hittisau offers an excellent example for new architecture in Vorarlberg.
Das Frauenmuseum in Hittisau – ein hervorragendes Beispiel für neue Architektur in Vorarlberg.



rockin mountains of austria". She means, of course, Vorarlberg, which is where she lives. Even if she was already with the British band pig bag at 17 and first came out with her own formation d-sire with a Swiss record label. Today she works via the internet together with many different songwriters from all over the world. And she got a sound which contrasts with all that came before – something really different somewhere between pop, jazz, trip hop, dub, hip hop, trance, and folk. Her two youngest albums "chemistry" and "priorities" were released by the Austrian alternative label Angelika Köhlermann Records. Also not a bad address.

The music that Petra Stump-Linshalm makes, sounds totally different. Together with her "Gahl-Huang-Stump-Trio" (Annelie Gahl – violin, Hsin-Huei Huang – piano, Petra Stump-Linshalm – clarinet), the clarinetist is currently compiling new works from composers such as Jörg Widman, Rebecca Saunders, Klaus

Lang, Beat Furrer, and more. After 14 years Stump-Linshalm is moving back to Vorarlberg to teach her instrument. She herself was trained at the Vorarlberg Landeskonservatorium before she left for Vienna and Amsterdam.

„Das Frauenmuseum betrachtet als seine Aufgabe, die Welt (Vergangenheit und Gegenwart) aus Frauensicht darzustellen, die Auseinandersetzung der Frauen mit ihrer natürlichen und gesellschaftlichen Umwelt, und die daraus entwickelte (frauen-spezifische) Kultur zu zeigen“, so die Leiterin Elisabeth Stöckler. Es gehe vorrangig darum, das Bewusstsein der heutigen Frauen durch historische und gesellschaftliche Bezüge in Hinsicht auf die eigene Identität zu schärfen. Neben Forschungs- und Vermittlungsarbeit stehen laufend Projekte und Ausstellungen im Zentrum des Tätigkeitsbereiches. Zwischen 19. und 30. November 2007 zum Beispiel wird ein Experimentierraum für

Frauen und Mädchen zum Thema Körper eröffnet. „An verschiedenen Stationen können die Besucherinnen Erfahrungen mit dem eigenen Körper machen. Ob künstlerisch, spontan, besonnen oder verrückt: es werden Impulse für ungewohntes Erleben und Verstehen gesetzt.“ An spannenden Themen mangelt es jedenfalls nicht. Und die Institution unterstützt eine Tendenz, welche die Wahrnehmung der weiblichen Identität in der Öffentlichkeit des Landes stärkt.

Die bekannte, international tätige Foto-, Video- und Licht-Künstlerin Sigrun Appelt kann ein Auge von außen auf die Situation in ihrer Heimat werfen und bestätigt, dass sich die Bedingungen – z. B. für Künstlerinnen – geändert haben: „Das hat sich in den letzten Jahren wesentlich verbessert. Weibliche Künstlerinnen finden mehr Akzeptanz als dies noch Anfang der neunziger Jahre der Fall war.“ Appelt selbst ist in Bludenz geboren, heute lebt und arbeitet sie in Wien. In Vorarlberg ist sie auf Grund ihrer Zusammenarbeit mit Zumtobel Lighting, einem der erfolgreichsten Unternehmen mit Headquarter in Vorarlberg, präsent – zuletzt mit der Lichtarbeit „160 kW“ am Kunsthaus Bregenz.

Wenn wir der Homepage www.zeebeemusic.com glauben dürfen, wohnt die Musikerin mit dem einprägsamen Künstler-namen zeebee „in the rockin mountains of Austria“. Gemeint ist natürlich Vorarlberg, denn dort lebt zeebee. Auch wenn sie bereits mit 17 bei der britischen Band pig bag wirkte und mit ihrer ersten eigenen Formation d-sire bei einem Schweizer Platten-Label rauskam. Via Internet arbeitet sie heute mit unterschiedlichsten Songwritern aus aller Welt zusammen. Und hat sich einen Sound zugelegt, der sich von bisher Gehörtem in aller Deutlichkeit abhebt – eine ganz eigene Sache irgendwo im Spannungsfeld von Pop, Jazz, Trip Hop, Dub, Hip Hop, Jazz, Trance und Folk. Ihre beiden jüngsten Alben „chemistry“ und „priorities“ erschienen bei dem österreichischen Alternative-Label Angelika Köhlermann Records. Auch keine üble Adresse.

Ganz anders klingt die Musik, die Petra Stump-Linshalm macht. Derzeit erarbeitet die Klarinetistin mit ihrem „Gahl-Huang-Stump Trio“ (Annelie Gahl – Violine, Hsin-Huei Huang – Klavier, Petra Stump-Linshalm – Klarinette) neue Werke von Komponisten wie Jörg Widman, Rebecca Saunders, Klaus Lang, Beat Furrer u. a. Nach 14 Jahren kehrt Stump-Linshalm wieder nach Vorarlberg zurück, um ihr Instrument hier zu unterrichten. Sie selbst wurde am Vorarlberger Landeskonservatorium ausgebildet, bevor es sie nach Wien und Amsterdam verschlug.

There are also open eyes and ears in Vorarlberg for great female artists of the past: thoroughly documented, the roots of Angelika Kauffmann, one of the greatest female painters of the 18th century, run clear across the province. Born in the Swiss town of Chur, she spent her younger years in the Vorarlberg Schwarzenberg. Here she was honored (among other things) with a specially built concert hall for the Festival Schubertiade. The Landesmuseum Vorarlberg recently dedicated a large exhibit to her, which can be seen until 5 November 2007.

Übrigens gibt es in Vorarlberg auch offene Augen und Ohren für große Künstlerinnen der Vergangenheit: Lückenlos dokumentiert ziehen sich heute die Spuren von Angelika Kauffmann, einer der großen Malerinnen (!) des 18. Jahrhunderts, durch das Bundesland. Geboren im schweizerischen Chur, verbrachte sie ihre Jugendjahre im vorarlbergischen Schwarzenberg. Hier wurde sie unter anderem durch den eigens für das Festival Schubertiade errichteten Konzertsaal geehrt. Ihr hat das Landesmuseum Vorarlberg ganz aktuell eine große Schau gewidmet, die noch bis zum 5. 11.2007 zu sehen ist.



singer, musician and visual artist zeebee

Female Focus on Vorarlberg

Frauenmuseum Hittisau:
„Die Schönheit der Welt einfangen“

Ein weiblicher Blick auf den Bregenzerwald.
Beitrag zur Ausstellungsreihe
„Lala Aufsberg (1907 – 1976)
Weltfotografin aus dem Allgäu“

A feminine look at the Bregenzwald.
A contribution to the exhibition series
„Lala Aufsberg (1907 – 1976)
world photographer from Allgäu“

Ausstellung
14.12.2007 – 29.02.2008
Frauenmuseum, Platz 501, A-6952 Hittisau

www.frauenmuseum.com

Vorarlberger Landesmuseum:
Angelika Kauffmann
Ein Weib von ungeheurem Talent
A Woman of Immense Talent
Noch bis 05.11.2007 (Todesstag A.K.)
Kornmarktplatz 1, 6900 Bregenz

www.vlm.at

Sigrun Appelt im Web

www.siegrunappelt.com

Zeebee im Web

www.zeebeemusic.com

Petra Stump-Linshalm im Web

www.stump-linshalm.com

WWW ...

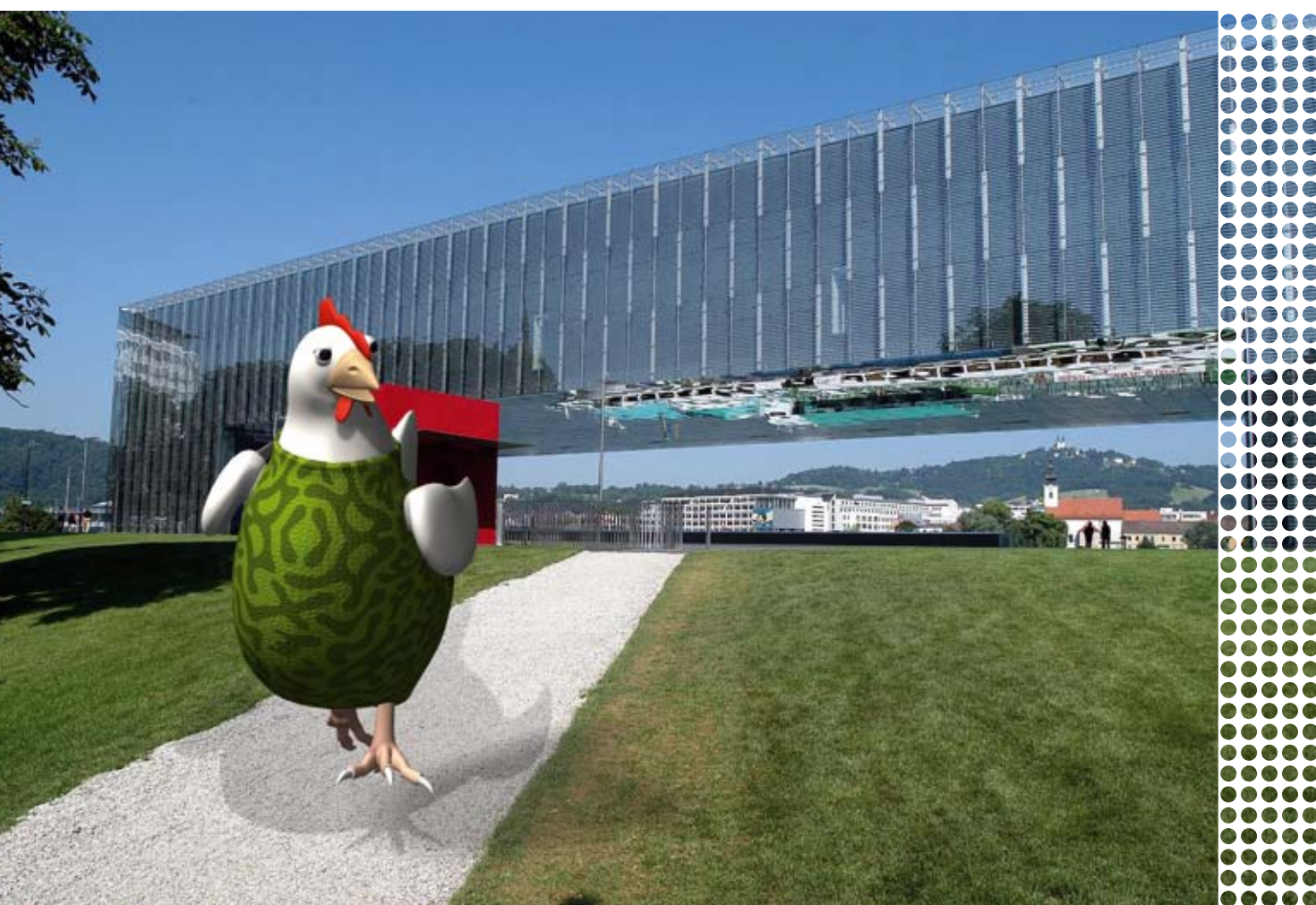
Vorarlberg Tourist Board
Tel: +43 (0)5574/42525-0

www.vorarlberg.travel

Can we play? Dürfen wir spielen?

With a strange installation, the Lentos Museum of Modern Art in Linz extends an invitation to playfully conquer the museum. More highlights: Works from Ursula Mayer and the Lentos Collection.

Das Lentos Kunstmuseum in Linz setzt sich durch eine ungewöhnliche Installation mit der spielerischen Eroberung des Museums auseinander. Weitere Highlights: Arbeiten von Ursula Mayer und die Lentos-Sammlung.



Erni visits the Lentos Museum of Modern Art Linz.
Erni auf Besuch im Lentos Kunstmuseum Linz.

An oversized billiard game in an art museum. Strange? Yes, but not new: the 15 x 15 m large installation was the centerpiece of the exhibition staging "LIVE" from 1970. The architect group Haus-Rucker-Co (Laurids, Zamp, Pinter) was extremely active in the public space as well as in museum spaces: What they did was city design in terms of an expansion of consciousness (minus the illegal drugs). What made their super-soft billiard table special was that it could also be used. Back then, this was a radical break in museum convention. And today? How can the well trained game with the museum spaces be questioned? The Lentos exhibition "Haus-Rucker-Co Live again" (16.11.2007 – 16.3.2008) is dedicated to this question, and is complemented by numerous objects and graphics.

Ein überdimensionales Billard-Spiel im Kunstmuseum. Ungewöhnlich? Ja, aber nicht neu: Die 15 x 15 m große Installation war einst Hauptstück der Ausstellungsinszenierung LIVE aus dem Jahr 1970. Die Architektengruppe Haus-Rucker-Co (Laurids, Zamp, Pinter) wurde damals massiv im öffentlichen und musealen Raum aktiv: Was sie machte, war Stadtgestaltung im Sinne einer Bewusstseinsweiterung (ganz ohne illegale Drogen). Das Besondere an ihrem superweichen Riesenbillard war, dass es auch benutzt werden durfte. Ein damals radikaler Bruch musealer Rezeptionsgepflogenheiten. Und heute? Wie lässt sich das bereits gut geübte Spiel mit dem Museumsraum erneut hinterfragen? Dem widmet sich die Lentos-Ausstellung „Haus-Rucker-Co Live again“ (16.11.2007 - 16.3.2008), ergänzt durch zahlreiche Objekte und Grafiken.

Also on the program:

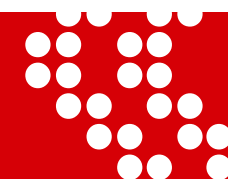
Zeitkristalle/The Crystals of Time (05.10.2007 – 17.02.2008), an exhibition from artist Ursula Mayer, born in Upper Austria and currently living in London. The artist, long inspired by punk and pop, will present four cinematic works.

Außerdem im Programm:

Zeitkristalle / The Crystals of Time (05.10.2007 – 17.02.2008), eine Ausstellung der aus Oberösterreich stammenden und in London lebenden Künstlerin Ursula Mayer. Die lange Zeit von Punk und Pop inspirierte Künstlerin präsentiert vier filmische Arbeiten.

"May I show you your collection?" With this strange invitation to all locals and visitors of Linz, Lentos director Stella Rollig, together with five local artists, will start a communication offensive this year for the modern artistic treasures of the house. Under the title "Aufmischen" ("The Collection") works from Achenbach to Werefkin (with Klimt, Kokoschka, Kolig, Nolde, Schiele, and many more in between) will be presented.

„Darf ich Ihnen Ihre Sammlung zeigen?“ Mit dieser ungewöhnlichen Einladung an alle Linzer und Linz-Besucher startete Lentos-Direktorin Stella Rollig heuer gemeinsam mit fünf heimischen KünstlerInnen eine Kommunikationsoffensive für die modernen Kunstschatze des Hauses. Präsentiert werden unter dem Titel „Aufmischen“ („The Collection“) Arbeiten von Achenbach bis Werefkin (dazwischen Klimt, Kokoschka, Kolig, Nolde, Schiele u. v. m.).



Lentos

Kunstmuseum Linz
Art Museum Linz

Highlights Herbst 2007

**Ursula Mayer. Zeitkristalle/
The Crystals of Time**
05.10.2007 – 17.02.2008

Haus-Rucker-Co. Live again
16.11.2007 – 16.03.2008

**Aufmischen/
The Collection**
New Presentation
28.06.2007 – end of 2008
Neupräsentation der Sammlung
28.06.2007 bis Ende 2008

www.lentos.at

WWW ...

Linz 2009 European Capital of Culture

Linz Tourism Information

Tel: +43 (0)732/7070-1777

www.linz.at

Art Fever Kunstfieber

Vienna's art world is pulsating. Catchwords for a growing scene and the competing museums.

Wiens Kunstlandschaft pulsiert. Stichworte zur wachsenden Szene und konkurrierenden Museen.

Those who take a look around the Viennese art scene will quickly become amazed: alone by the quantity in the gallery segment. The Viennese art boom however is not only structural, but also content-related. The market here has been continually open, especially towards the east. The presence of the "new Europe" turns Vienna into a worldwide unbeatable hub in a highly interesting field. The absolute highlight is offered annually by the Viennafair: The "International Contemporary Art Fair focused on CEE".

The trend towards art from the "new Europe" is also supported by museums like, for instance, MUMOK (Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien), which presented the Erste Bank Collection a number of years ago. The bank – due to its activities in Central and Eastern Europe – wants to position itself as a pioneer in this trend. Featuring Works from Sejla Kamberic, Kazimir Malevich and others. With this, MUMOK director Edelbert Köb managed a small coup on the Viennese artistic front. There's a productive competition war brewing here between the big museums, which ignites when the programs of the individual houses overlap. The MUMOK for example, responsible for international modernism, is across from the Leopold Museum in the MuseumsQuartier. The Leopold – based on Rudolf Leopold's

passion for collecting – is especially famous for prominent Austrian pieces from Schiele and Klimt. Major works from Schiele and Klimt can of course also be found in the Belvedere, whose director Agnes Husslein in turn steps into conflict with MUMOK and the Kunsthalle with the planned use (beginning in 2009) of the so-called 20er Haus ("20s House") for the exhibition of Austrian art after 1945 "clearly in an international context" (Husslein).

Apparently content overlaps had been programmed, such as simultaneous Kokoschka exhibitions at the Belvedere and the Albertina (both 2008). Under director Klaus-Albrecht Schröder the Albertina, originally a collection of drawings and graphics, didn't only expand its available space (with the help of sponsors), but also its spectrum of displayed art. Two distinguished private collections are new on loan to the Albertina: The Forberg Collection focusing on classic modernism and that of Herbert Batliner, one of the major European private art collectors of the 20th century (current exhibition "Monet to Picasso – The Batliner Collection"). And – last but not least – the contemporary art collection of the Department for Cultural Affairs of the City of Vienna will be opened under the title "Museum auf Abruf" ("Museum on Demand") (MUSA). One person certainly gets his (or her) due from all of this craziness: the visitor. For them, an artistic paradise is growing across the city. Not bad, huh?

Wer sich ein wenig umschaut in der Wiener Kunstszene, kommt rasch ins Staunen: Schon allein ob der Quantität im Galerisegment. Der Wiener Kunst-Boom ist jedoch nicht nur strukturell, sondern auch inhaltlich bedingt. Der Markt hat sich hier kontinuierlich geöffnet, besonders Richtung Osten. Die Präsenz des „neuen Europa“ macht Wien in einem hochinteressanten Segment zu einem weltweit unschlagbaren Umschlagplatz. Das absolute Highlight bietet alljährlich die Viennafair: Die „Internationale Messe für Zeitgenössische Kunst mit Fokus Zentral- und Osteuropa“.

Mitgetragen wird der Trend zur Kunst aus dem „Neuen Europa“ aber auch von Museen, so etwa vom MUMOK (Museum Moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien), das im vergangenen Jahr die Sammlung Erste Bank präsentierte, die sich – parallel zu den Aktivitäten der Bank in Zentral- und Osteuropa – als Vorreiter dieses Trends positionieren will. Mit Werken von Sejla Kamberic, Kasimir Malewitsch und vieler anderer. MUMOK-Direktor Edelbert Köb gelang damit ein kleiner Coup an der Wiener Kunstfront. Hier herrscht ein produktiver Konkurrenzkampf zwischen den großen Museen, der sich besonders dort entzündet, wo es im Programm der einzelnen Häuser zu Überschneidungen kommt. Dem MUMOK etwa, zuständig für die internationale Moderne, steht innerhalb des MuseumsQuartiers das Leopold-Museum gegenüber, das – aufbauend auf die private Sammelleidenschaft Rudolf Leopolds – besonders für prominente österreichische Positionen wie Schiele und Klimt bekannt ist. Hauptwerke von Schiele und Klimt finden sich natürlich im Belvedere, dessen Leiterein Agnes Husslein wiederum durch die geplante Bespielung des 20er-Hauses (ab 2009) mit Österreichischer Kunst nach 1945 „klarerweise im internationalen Kontext“ (Husslein) in Konkurrenz zum MUMOK und auch zur Kunsthalle Wien tritt.

Offensichtlich wurden inhaltliche Überschneidungen, als Belvedere und Albertina zeitgleich für 2008 große Kokoschka-Ausstellungen programmierten. Unter Direktor Klaus-Albrecht Schröder hat die Albertina, ursprünglich eine grafische Sammlung, nicht nur (mit Hilfe von Sponsoren) ihr Raumangebot erweitert, sondern auch das Spektrum der gezeigten Kunst auf die Malerei ausgedehnt. Zwei bedeutende Privatsammlungen befinden sich neu als Leihgaben in der Albertina: Die Sammlung Forberg mit Schwerpunkt „Klassische Moderne“ und jene von Herbert Batliner, eine der großen europäischen Privatsammlungen zur Kunst des 20. Jahrhunderts (aktuelle Ausstellung „Monet bis Picasso - Die Sammlung Batliner“). Und – last but not least – wird unter dem Titel Museum auf Abruf (MUSA) die Sammlung zeitgenössischer Kunst der Kulturabteilung der Stadt Wien zugänglich gemacht. Einer kommt bei diesem Wahnsinn ganz sicher auf seine Rechnung: der Besucher.


Wien

Aktuelle Ausstellungen

(Auswahl)

**MUMOK – Museum Moderner Kunst
Stiftung Ludwig Wien:**
China - Facing Reality
Contemporary Chinese art./
Zeitgenössische chinesische Kunst.
26.10.07 – 10.02.2008

www.mumok.at

Belvedere:
Markus Schinwald
Exhibition in Augarten Contemporary
(previously Atelier Augarten)/
Ausstellung im Augarten Contemporary
(vormals Atelier Augarten)
10.10.2007 – 27.01.2008

www.belvedere.at

Albertina:
Monet to Picasso
The Batliner Collection
Featuring works by Monet, Renoir,
Cézanne, Chagall, Picasso, Modigliani,
Matisse, Kandinsky, Sam Francis, Mark
Rothko, Roy Lichtenstein, and Francis Bacon.
14.09.2007 – 06.04.2008

www.albertina.at

Kunsthalle Wien:
True Romance
Allegories of Love
from the Renaissance to the Present.
Allegorien der Liebe
von der Renaissance bis heute.
05.10.2007 – 03.02.2008

www.kunsthalleWIEN.at

**Museum auf Abruf
(Museum on Demand) (MUSA)**
Felderstraße 6-8 (neben dem Rathaus)
Wien 1.

Viennafair

The International Contemporary Art Fair
focused on CEE
24. – 27.04. 2008
MessezentrumWienNeu

www.viennafair.at
WWW ...

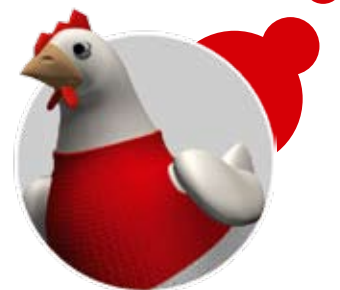
Vienna Tourist Board
Tel: +43 (0)1/24 555

www.vienna.info

Erni visits the Museum of Modern Art Vienna.

Erni auf Besuch im Museum Moderner Kunst Wien.

THE CALENDAR KALENDARARIUM



VORARLBERG

Vorarlberger Landesmuseum
Angelika Kauffmann

Ein Weib von ungeheurem Talent
A Woman of Immense Talent

Ausstellung Exhibition

Noch bis 05.11.2007 (Todestag Angelika Kauffmann)

Till 05.11.2007 (Day of death Angelika Kauffmann)

www.vlm.at

Kunsthhaus Bregenz

Peter Zumthor



Bauten und Projekte 1986 – 2007.

Mit einer Filminstallation von Nicole Six & Paul Petritsch

Buildings and Projects 1986 – 2007.

With a film installation by Nicole Six & Paul Petritsch

Ausstellung Exhibition

29.09.2007 – 20.01.2008

www.kunsthhaus-bregenz.at

Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis Bregenz

Richard Bösch

Ausstellung Exhibition

06.10. – 11.11.2007

www.kuenstlerhaus-bregenz.at

MAGAZIN 4 Bregenzer Kunstverein

Rob Voerman

Ausstellung Exhibition

13.10. – 09.12.2007

www.bregenzerkunstverein.at

Musik und Wort: Bregenzer Herbstfestival

Die Verquickung von Text und Klang – ein fein abgestimmtes Programm.

A fusion of text and sound – a finely tuned program.

10. – 18.11.2007

http://members.aon.at/wort-und-musik

Bludenzener Tage zeitgemäßer Musik

Das Festival der neuen Klänge in der Remise Bludenz, 2007 erstmals unter der Leitung von Alexander Moosbrugger.

Bludenz Days of Contemporary Music. The festival of new sounds in the Remise (coach house) Bludenz, in 2007 for the first time under the direction of Alexander Moosbrugger.

21.11. – 24.11.2007

www.remise-bludenz.at

Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis Bregenz

Gerhard Dirmoser / Horst Münch

Ausstellung Exhibition

24.11. – 30.12.2007

www.kuenstlerhaus-bregenz.at

Vorarlberger Landesmuseum

Die Ergebnisse des Architektenwettbewerbs VLM Neu

Ausstellung Exhibition

08.12.2007 – 06.01.2008

www.vlm.at

Frauenmuseum Hittisau

„Die Schönheit der Welt einfangen“

Ein weiblicher Blick auf den Bregenzerwald

Beitrag zur Ausstellungsreihe „Lala Aufsberg (1907 – 1976)“

Weltfotografien aus dem Allgäu

A feminine look at the Bregenzerwald

A contribution to the exhibition series “Lala Aufsberg

(1907-1976) world photographer from Allgäu”

Asstellung Exhibition

14.12.2007 – 29.02.2008

www.frauenmuseum.com

LINZ

Lentos

Projektion

Medienhistorische Themenausstellung zum Medium des projizierten Bildes mit Dia-Serien und Lichtinstallationen von wegweisenden Arbeiten der frühen 1970er-Jahre bis heute.

A thematic media history exhibition on the medium of the projected image with slide series and light installations of pioneering works from the early 1970s to the present.

Ausstellung Exhibition

28.09.2007 – 13.01.2008

www.lentos.at

Lentos

Ursula Mayer



Zeitkristalle The Crystals of Time

In ihren Filmen und Videoinstallationen beschäftigt sich Mayer mit der Repräsentation weiblicher Subjekte im Kontext von Musik und Performance sowie von Architektur.

In her films and video installations Mayer deals with the representation of female subjects in the context of music, performance and architecture.

Ausstellung Exhibition

05.10.2007 – 17.02.2008

www.lentos.at

Lentos

Haus-Rucker-Co. Live again

In den 60er Jahren verließen die jungen Architekten und Künstler ihre Ateliers mit dem Anspruch, die Gesellschaft zu verändern.

In the 1960s the young architects and artists left their studios with the intention of changing society.

Ausstellung Exhibition

16.11.2007 – 16.03.2008

www.lentos.at

OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich

Luca Vitone

Überall zu Hause

Everywhere at home

Ausstellung Exhibition

23.11.2007 – 03.02.2008

www.ok-centrum.at

OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich

Sam Auinger & Friends

A Hearing Perspective

Ausstellung Exhibition

23.11.2007 – 03.02.2008

www.ok-centrum.at

Landesgalerie Linz

Lisl Ponger

Ausstellung Exhibition

29.11.2007 – 31.01.2008

www.landessgalerie.at

Landesgalerie Linz

Robert F. Hammerstiel: Alles in bester Ordnung

Ausstellung Exhibition

29.11.2007 – 31.01.2008

www.landessgalerie.at

Crossing Europe Filmfestival Linz



Wie die Donau durchquert das Programm den Kontinent. Nicht das größte, aber eines der besten Filmfestivals der Nation.

Like the Donau, the program traverses the continent. Not the biggest, but one of the best film festivals in the nation.

22. – 27.04.2008

www.crossingeurope.at



MAK

Rückseite/Verborgene Zeichen des Objekts

Ausstellung der MAK-Schausammlung Ostasien

On The Back. Hidden Signs of the Object

Exhibition from the MAK Permanent Collection

East Asia and Islam

19.09.2007 – 23.03.2008

www.mak.at

VIENNA DESIGN WEEKS

Die Vienna Design Week vereint erstmals die dynamische Vielfalt zeitgenössischer österreichischer Designer unter einem Dach.

The Vienna Design Week will gather a dynamic variety of contemporary Austrian designers under one roof for the first time.

03. – 21.10.2007

www.viennadesignweek.at

Österreichische Galerie Belvedere

Markus Schinwald

Ausstellung im Augarten Contemporary (vormals Atelier Augarten)

Exhibition at Augarten Contemporary

(former Atelier Augarten)

10.10.2007 – 27.01.2008

www.belvedere.at

Viennale Wien 07

Das Wiener Filmfestival VIENNALE setzt nicht nur durch sein cinematographisches Repertoire Akzente.

The Viennese Film Festival VIENNALE doesn't only distinguish itself through its cinematographic repertoire.

19. – 31.10.2007

www.viennale.at

Wien modern

Wien modern modert nicht. Im Gegenteil: Es zieht ein junges, neugieriges Publikum an, das bereit ist, sich mit beiden Ohren neuer Musik und neuen Kontexten zu öffnen.

Wien modern never gets old. Just the opposite: It attracts a young, curious audience that is ready to open both ears to new music and new contexts.

01.11. – 01.12.2007

www.wienmodern.at

Albertina

Kunst nach 1970. Aus der Sammlung der Albertina

Die Albertina gewährt Einblick in ihre große Sammlung der Gegenwartskunst. Von Andy Warhol bis Anselm Kiefer.

The Albertina grants a glimpse into its large collection of contemporary art. From Andy Warhol to Anselm Kiefer.

12.10.2007 – 06.01.2008

www.albertina.at

MUMOK

Omer Fast: The Casting

Omer Fast wurde in Israel geboren und lebt seit fünf Jahren in Berlin.

Omer Fast was born in Israel and has been residing in Berlin for five years.

05.10.2007 – 21.01.2008

www.mumok.at

KUNSTHALLE wien

True Romance

Allegorien der Liebe von der Renaissance bis heute

Allegories of Love from the Renaissance to the Present

05.10.2007 – 03.02.2008

www.kunsthallewien.at

MUMOK

China - Facing Reality

Zeitgenössische chinesische Kunst.

Representative selection of more recent Chinese art.

26.10.2007 – 10.02.2008

www.mumok.at

MUMOK

Keren Cytter - The Victim

Die Künstlerin und Autorin Keren Cytter (geb. 1977, Tel Aviv) setzt in ihren Büchern und Filmen auf experimentelle Erzähltechniken.

In her books and films Keren Cytter (born 1977, Tel Aviv) employs experimental narrative techniques.

16.11.2007 – 21.01.2008

www.mumok.at

VIENNAFAIR

The International Contemporary Art Fair focused on CEE

24. – 27.04.2008

www.viennafair.at

Wiener Festwochen

Die ganze Musik- und Theaterstadt wird für fünf Wochen zur Festival-Zone. Mit einem schillernden, bunten Qualitätsprogramm auf der Höhe der Zeit.

The entire city of music and theater turns into a festival zone for five weeks. With a colorful, iridescent, up-to-date program.

09.05. – 16.06.2008

www.festwochen.at



Kunsthau Graz

Modell Martin Kippenberger

Utopien für alle Utopia for Everyone

Ausstellung Exhibition

Provozierend, unbequem und selbstsüchtig: Vielen hat sich Martin Kippenberger, einer der wichtigsten Künstler des späten 20. Jahrhunderts, als Enfant terrible ins Bewusstsein eingeprägt.

Provoking, difficult, and egoistical – Martin Kippenberger left many people with the distinct impression of an enfant terrible.

15.09.2007 – 06.01.2008

www.kunsthau Graz.at

Alte Galerie im Schloss Eggenberg

Delikatesse der Malerei

Meisterwerke von Johann Georg Platzer

Masterpieces from Johann Georg Platzer

19.09.2007 – 13.01.2008

www.museum-joanneum.steiermark.at

Kunsthau Graz

Volksgarten

Die Politik der Zugehörigkeit/Politics of Belonging

Wie lange muss man an einem Ort leben, um als heimisch zu gelten? Eine Ausstellung in Kooperation mit dem steirischen Herbst.

How long does one have to live in a place before qualifying as a local? An exhibition in collaboration with steirischer Herbst.

22.09.2007 – 13.01.2008

www.kunsthau Graz.at

elevate Festival 2007

Graz hat einen Schlossberg. Mit Bühnen innen drinnen und oben drauf. Hier wird elevate gefeiert. Ein junges Festival für avancierte Popkultur und politischen Diskurs.

Graz possesses a castle hill. With stages inside and on top. It is there where Elevate is celebrated. A young festival for advanced pop culture and political discussion.

24. – 28.10.2007

www.elevate.at

Neue Galerie Graz

Neuerwerbungen für die Sammlung 2007

Ausstellung Exhibition

01.12.2007 – 13.01.2008

www.neuegalerie.at

Neue Galerie Graz

Michael Gumhold

Ausstellung Exhibition

01.12.2007 – 13.01.2008

www.neuegalerie.at

ARTIMAGE

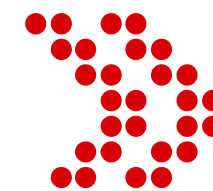
Medien und Architekturbiennale Graz

Die Medien und Architekturbiennale Graz initiiert und präsentiert durch transdisziplinäre Projekte aktuelle Beiträge zu gegenwärtiger Architektur-, Medien- und Kulturtheorie.

Graz Biennial for Media and Architecture initiates and presents current contributions to contemporary architectural, media and cultural theory in the form of cross-discipline projects.

13. – 15.12.2007

www.artimage.at



SALZBURG

Neue Galerie Graz

"High Times - Hard Times. American Painting."

Ausstellung Exhibition

15.12.2007 – 24.02.2008

www.neuegalerie.at

Neue Galerie Graz

Die Fotosammlung der Neuen Galerie

Ausstellung Exhibition

15.12.2007 – 25.05.2008

www.neuegalerie.at

DIAGONALE

Ein roter Faden, quer durch die Filmlandschaft Österreichs. Oder mit anderen Worten DAS Festival des österreichischen Films.

A common thread clear across Austria's film landscape. In other words, THE festival of Austrian films.

01. – 06.04.2008

www.diagonale.at

springeight



Österreichs größtes Festival for electronic art and music

Austria's largest festival for electronic art and music

21. – 25.05.2008

www.zeiger.com

Rupertinum

Objekthaftes

Einblicke in die Sammlung

Ausstellung Exhibition

06.10.2007 – 17.02.2008

www.museumdermoderne.at

St. Veit im Pongau

Thomas-Bernhard-Tage-2007

Hauptthema: Die „Dramolette“ Thomas Bernhards

Main topic: The mini dramas of Thomas Bernhard

19. und 20.10.2007

www.seelackenmuseum.sbg.at

Salzburger Jazz-Herbst



Auch der zwölfte Jazz-Herbst holt internationale Jazzgrößen nach Salzburg.

The twelfth Salzburg Jazz-Herbst will bring the new jazz big-wigs to Salzburg.

25.10 – 04.11.2007

www.jazz-herbst.at

Museum der Moderne

Werner Kohn. Jazz in My Eyes

Ausstellung zum 12. Salzburger Jazz-Herbst in Zusammenarbeit mit Vienna Entertainment

Exhibition in honor of the 12th Salzburg Jazz-Herbst, in collaboration with Vienna Entertainment

26.10.2007 – 02.12.2007

www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne

Kino & Comics. Comic Helden im Film

Die Ausstellung Kino & Comics verweist auf Bezugsnetze zwischen den beiden Medien.

The exhibition Cinema & Comics refers to the relations between the two media.

Ausstellung Exhibition

24.11.2007 – 02.03.2008

www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne

Max Ernst. Traumwelten

Ausstellung Exhibition

01.12.2007 – 02.03.2008

www.museumdermoderne.at

Museum der Moderne

Anselm Kiefer



Ausstellung Exhibition

01.12.2007 – 24.02.2008

www.museumdermoderne.at

Mozartwoche Salzburg

Rund um Mozarts Geburtstag am 27. Jänner feiert die Internationale Stiftung Mozarteum ihren Namensgeber mit zahlreichen Konzerten. Zeitgenössische An- und Widerklänge sind hier durchaus zu finden.

Around Mozart's birthday on 27 January, the Internationale Stiftung Mozarteum will celebrate its namesake with numerous concerts. Contemporary appeals and echoes can be found throughout.

25.01. – 03.02.2008

www.mozarteum.at

Osterfestspiele Salzburg

Alles begann mit Herbert von Karajan im Jahr 1967. Nach dessen Tod kam eine ganze Reihe an würdigen Nachfolgern zu Wort und Tat. Derzeit verleiht Sir Simon Rattle dem Festival eine ordentliche Portion Esprit.

It all began with Herbert von Karajan in 1967. After his death, a whole array of worthy successors came to word and deed. Presently, the honor of providing the festival with a good portion of esprit is bestowed upon Sir Simon Rattle.

15. – 24.03.2008

www.salzburgfestival.at

Rauris

38. Rauriser Literaturtage

Mit jährlicher Vergabe des Rauriser Literaturpreises

With the annual award of the Rauriser Literature Prize

26. – 30.03.2008

http://rauris.net/literaturtage

Salzburger Pfingstfestspiele

Sommer, Ostern, Pfingsten: das sind die „Hochzeiten“ in Salzburg, zu denen fest gespielt wird. Die Pfingstfestspiele sind natürlich von einem durchwegs geistlichen Programm geprägt.

Summer, Easter, Whitsun: these are high times in Salzburg, when everyone plays hard. The Whitsun Festival, naturally, has been molded by a thoroughly theological program.

25. – 28.05.2008

www.salzburgfestival.at

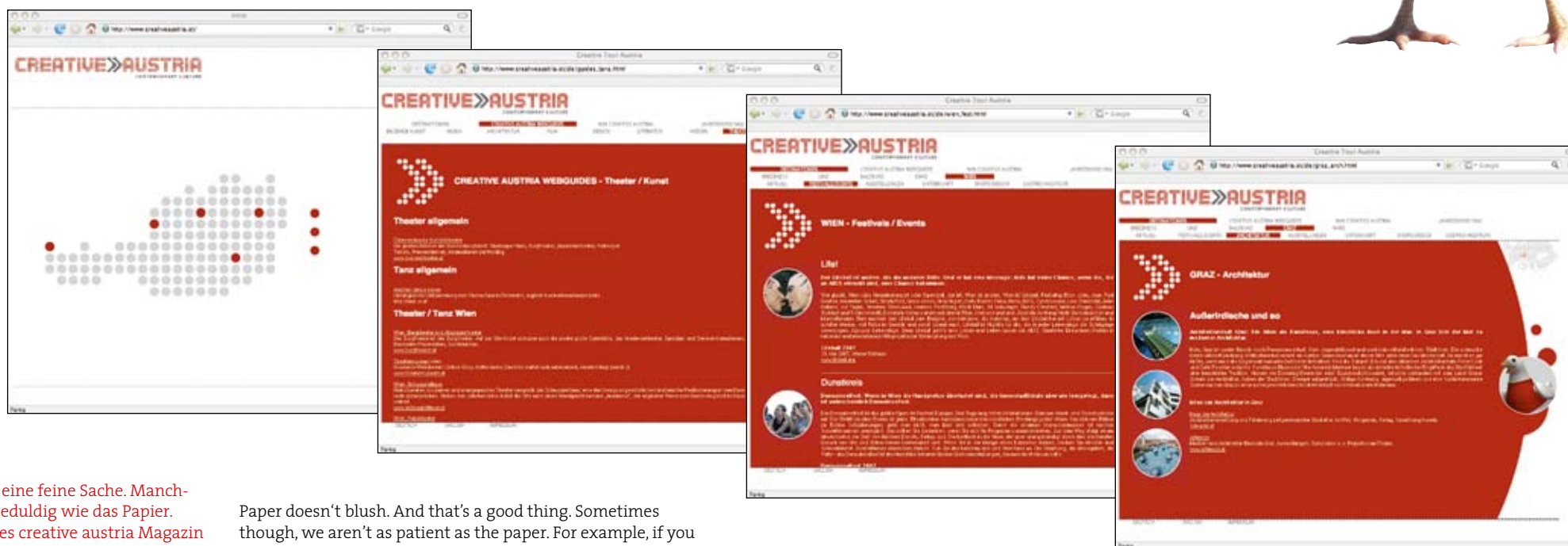
www.creativeaustria.at

Die Seite mit dem Huhn

The Page with the Chicken

Das Webportal mit den besten Kultur- und Reiseinfos rund um creative austria.

The web portal with the best information on culture and travel around creative austria.



Papier ist geduldig. Das ist an sich eine feine Sache. Manchmal aber sind wir selbst nicht so geduldig wie das Papier. Wenn Sie zum Beispiel vorliegendes creative austria Magazin – sagen wir – im Frühjahr wieder in die Hand nehmen, wird unser geduldiges Papier mit seinen schönen creative austria Infos hoffnungslos veraltet sein. In diesem Fall sollten Sie unbedingt einen Besuch auf www.creativeaustria.at machen, dort nämlich wartet auf Sie nicht nur Erni, unser wohl bekanntes Huhn, sondern auch eine Fülle an stets aktualisierten Kultur-Infos rund um creative austria.

Sie finden hier einen Überblick zum kulturellen Geschehen in den österreichischen Destinationen Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz und Wien, inkl. zahlreicher Tipps zum Thema Gastro, Shoppen und Unterkunft für Kulturinteressierte.

Eine Jahresvorschau fasst die wichtigsten Kulturereignisse der creative austria Destinationen kalendarisch zusammen. Bei win creative austria sind Kulturwochenenden zu gewinnen. Und zwar – erraten – in Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz oder Wien.

Außerdem auf dieser Site: Webguides zu Bildender Kunst, Musik, Architektur, Theater, Film, Design, Literatur und Medien.

Go www.creativeaustria.at!

Paper doesn't blush. And that's a good thing. Sometimes though, we aren't as patient as the paper. For example, if you pick up the current issue of the creative austria magazine in spring, our paper, full of wonderful creative austria info, will be hopelessly out of date. In this case, you should definitely visit www.creativeaustria.at. Not only Erni, our – no doubt – famous chicken, will be waiting there for you, but also a wealth of continually-updated cultural information around creative austria.

You'll find an overview of cultural events in Austrian destinations Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz, and Vienna, including tips on dining, shopping, and lodging for culture enthusiasts.

The annual preview provides a calendar summary of the most important cultural happenings in creative austria destinations. win creative austria will also give away Culture Weekends in – you guessed it – Bregenz/Vorarlberg, Linz, Salzburg, Graz, or Vienna.

Also on the site: web guides on fine art, music, architecture, theater, film, design, literature, and media.

Go www.creativeaustria.at!

impressum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Bader & Schmolzer GmbH,
Elisabethnergasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellung- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: Medienfabrik Graz

Projektleitung: Hansjürgen Schmolzer
Chefredaktion: Hermann Götz
Redaktion: Karin Raffner, Jeanne-Marie Schwarz
Design & Grafik: Jörg Ascher
Grafisches Konzept: Franz Lammer, Christian Ursnik
Produktion & Vertrieb: Jutta Frick, Hansjürgen Schmolzer
Redaktionsschluss: 28.09.2007, Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten

Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

CREDITS: Cover: Foto: Flughafen Wien AG/Montage: Jörg Ascher; S2: Edgar Honetschläger; S3: Kunsthaus Graz/Harry Schiffer/Montage: Willi Mahringer, Graz Tourismus; Salzburger Festspiele/Oskar Anrather, Vorarlberg Tourismus, Lentos/Stadt Linz/ Montage: Willi Mahringer, MUMOK/Werner Reichel/Montage: Willi Mahringer; S4/5: Kunsthaus Graz/Harry Schiffer/Montage: Willi Mahringer; S6/7: Viennale/Robert Newald; S8/9: Crossing Europe/Francesca Thurner; S10: Graz Tourismus; S11: Gerhild Steinbuch/privat; S12: Salzburger Festspiele/Oskar Anrather; S14/15: www.photocase.com; S16 Vorarlberg; S18: <http://www.zeebeemusic.com>; S19: S20: Lentos/Stadt Linz/ Montage: Willi Mahringer; S22: MUMOK/Werner Reichel/ Montage: Willi Mahringer; S24: Kunsthaus Bregenz/Peter Zumthor; S25: The Crystal Gaze (Filmstill 2007)/Foto: Tim Brotherto/© Ursula Mayer; Crossing Europe/Francesca Thurner; S26: Albertina: Andy Warhol (Jackie II, 1971)/© VBK Wien; MUMOK/Liu Jianhua/Yiwu Survey; S27: Graz Tourismus/Harry Schiffer; S28: springsix; Salzburger Jazzherbst: Esbjörn Svensson Trio/www.jazz4you; S29: Salzburg Tourismus/Werner Reichel; S30/31: Jörg Ascher; S31: Edgar Honetschläger; S32: Franz Lammer

Tourism information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
Tel: +43 (0)316/8075-0

info@graztourismus.at
www.graztourismus.at

LINZ

Touristinformation Linz
Hauptplatz 1
A-4020 Linz
Tel: +43 (0)732/7070-1777

tourist.info@linz.at
www.linz.at

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH,
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
Tel: +43 (0)662/88 98 7-0

tourist@salzburg.info
www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
09:00 – 19:00 daily
1., Albertinaplatz/
corner of Maysedergasse
A-1010 Vienna
Tel: +43 (0)1/24 555

info@vienna.info
www.vienna.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 302
Bahnhofstraße 14/4
Tourismushaus
A-6901 Bregenz
Tel: +43 (0)5574/42525-0

info@vorarlberg.travel
www.vorarlberg.travel

www.austria.info
www.creativeaustria.at

